



## Disaster Field Operations Center West

**Fecha:** 25 de julio de 2023

**Contacto:** Mark W. Randle, (916) 735-1500,  
[Mark.Randle@sba.gov](mailto:Mark.Randle@sba.gov)

**Número:** CO 18030-01

**Síguenos en** [Twitter](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

### La SBA Ofrece Asistencia para Desastres a los Pequeños Negocios de Colorado Impactados Económicamente por el Socavón y Cierre de la Autopista 133 de Colorado

**SACRAMENTO, Calif.** – La Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés) ofrece préstamos federales para desastres a bajos intereses para proporcionar capital circulante a los pequeños negocios impactados económicamente por el socavón y cierre de la Autopista 133 de Colorado que ocurrió desde el 2 de mayo al 19 de junio, anunció hoy la [Administradora Isabella Casillas Guzman](#). La SBA decidió bajo su propia autoridad declarar un desastre después de recibir la solicitud del Gobernador Jared Polis el 24 de julio.

Esta declaración de desastre pone a la disponibilidad la asistencia de la SBA en los condados de Chaffee, Delta, Eagle, Hinsdale, Garfield, Gunnison, Mesa, Montrose, Ouray, Pitkin, Rio Blanco, Routt y Saguache en Colorado; y los condados de Grand y Uintah en Utah.

“El equipo de la SBA impulsado por su misión está listo para ayudar a los pequeños negocios de Colorado impactados por el socavón y cierre de la Autopista 133 de Colorado,” dijo la Administradora Guzman. “Estamos comprometidos a proveer préstamos federales para desastres de manera rápida y eficientemente, con enfoque en el cliente para ayudar a estos negocios.”

“Pequeños negocios, pequeñas cooperativas agrícolas, pequeños negocios involucrados en acuicultura y la mayoría de las organizaciones privadas sin fines de lucro de todos tamaños pueden solicitar un Préstamo de Desastres por Daños Económicos (EIDL, por sus siglas en inglés) de hasta \$2 millones de dólares para ayudarles a cubrir necesidades de capital circulante causadas por el desastre,” dijo Tanya N. Garfield, Directora del Centro de Desastres del Oeste (Disaster Field Operations Center-West).

“Estos préstamos pueden utilizarse para cubrir deudas existentes, pagar nómina, cuentas por pagar y otras necesidades financieras que no pueden ser cubiertas debido al resultado directo del desastre. Los préstamos para desastres pueden proporcionar asistencia económica vital a las pequeñas empresas para ayudar a superar la pérdida temporal de ingresos que están experimentando,” agregó Garfield.

Su elegibilidad está basada únicamente en el impacto económico del desastre y no en el daño físico sufrido. Las tasas de interés de estos préstamos son de 4 por ciento para pequeños negocios y 2.375 por ciento para organizaciones privadas sin fines de lucro por plazos de hasta 30 años y están

restringidos a pequeños negocios que no tienen la capacidad financiera de compensar con sus propios recursos el impacto negativo sufrido por el desastre.

El West Central Small Business Development Center (SBDC, por sus siglas en inglés) está ofreciendo asesoría personalizada gratuita para ayudar a los negocios impactados a recuperarse del desastre. Los dueños o representantes de negocios pueden comunicarse con Nancy Murphy enviándole un correo electrónico a [nancy@region10.net](mailto:nancy@region10.net), o llamando al (970) 765-3130, o visitando la oficina de SBDC en 145 South Cascade Avenue, Montrose, CO 81401, de lunes a jueves de las 8:30 a.m. a 5 p.m. y viernes de 8:30 a.m. hasta el mediodía. Se recomienda a los visitantes que llamen primero para concertar una cita.

Los solicitantes pueden llenar su solicitud en línea, recibir información adicional sobre asistencia por desastre y descargar solicitudes en <https://disasterloanassistance.sba.gov/>. Los solicitantes también pueden llamar al Centro de Servicio al Cliente de la SBA al (800) 659-2955 o enviar un correo electrónico a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov) para obtener más información sobre la asistencia por desastre de la SBA. Las personas sordas, con dificultades auditivas o del habla deben marcar el 7-1-1 para acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones. Las solicitudes completas deben enviarse por correo al Centro de Administración, Procesamiento y Desembolso de la Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés), 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

La fecha límite para solicitar un préstamo por daños económicos es el 25 de abril de 2024.

###

Recientemente, la Administradora de la SBA, Isabella Casillas Guzmán, [anunció un cambio de política](#) otorgando 12 meses sin pagos y 0% de interés. Esto se refiere a todos los préstamos para desastres aprobados en respuesta a desastres declarados a partir del 21 de septiembre de 2022 hasta el 30 de septiembre de 2023. Este cambio de política beneficiará a los sobrevivientes del desastre y los ayudará a disminuir el costo general de recuperación al reducir la cantidad de intereses acumulados que deben pagar. Los detalles están disponibles a través del Centro de Servicio al Cliente de Asistencia por Desastre de la SBA al (800) 659-2955. Las personas con discapacidades auditivas o del habla pueden marcar el 7-1-1 para acceder a los servicios de retransmisión de telecomunicaciones de 8:00 a.m. a 8:00 p.m. ET, de lunes a viernes, o envíe un correo electrónico a [disastercustomerservice@sba.gov](mailto:disastercustomerservice@sba.gov).

### **Acerca de la Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés)**

La Agencia Federal de Pequeños Negocios (SBA, por sus siglas en inglés) hace realidad el sueño americano de ser propietario de un negocio. Como único recurso y voz para las pequeñas empresas y con el respaldo de la fortaleza del gobierno federal, la SBA permite a los empresarios y propietarios de pequeños negocios contar con los recursos y el apoyo que necesitan para crear, desarrollar o ampliar sus negocios o recuperarse de un desastre declarado. Ofrece servicios a través de su amplia red de oficinas de campo y asociaciones con organizaciones públicas y privadas. Para obtener más información, visite [www.sba.gov](http://www.sba.gov) o [www.sba.gov/espanol](http://www.sba.gov/espanol).